



**LINDEBERG  
STORM  
FISCHER**  
*Vi støber løsninger*

Hotel Ratingen K/S  
CVR-nr. 30 24 41 92  
dänische Unternehmer-Nr.

Årsrapport for 2016  
(10. regnskabsår)  
Jahresabschluss für 2016  
(10. Geschäftsjahr)

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 30/5 2017

Der Jahresabschluss wurde auf der ordentlichen Hauptversammlung der Gesellschaft am 30/5 2017 vorgelegt und genehmigt.

Preben J. Sørensen

Dirigent

Vorsitzender

# Indholdsfortegnelse

## *Inhaltsverzeichnis*

	<u>Side</u> <u>Seite</u>
Påtegninger	
<i>Vermerke</i>	
Ledelsespåtegning	1
<i>Vermerk seitens der Geschäftsführung</i>	
Den uafhængige revisorspåtegning	2-7
<i>Erklæringer des selbständigen wirtschaftsprüfers</i>	
Ledelsesberetning	
<i>Geschäftsbericht</i>	
Selskabsoplysninger	8
<i>Informationen über die Gesellschaft</i>	
Ledelsesberetning	9-10
<i>Geschäftsbericht</i>	
Årsrapport 1. januar – 31. december 2016	
<i>Jahresabschluss, 1. Januar - 31. Dezember 2016</i>	
Anvendt regnskabspraksis	11-16
<i>Angewandte Bilanzierungsmethoden</i>	
Resultatopgørelse	17
<i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	
Balance	18-19
<i>Bilanz</i>	
Noter	20-22
<i>Anmerkung</i>	

## Ledelsespåtegning

*Vermerk seitens der Geschäftsführung*

Ledelsen har dags dato aflagt årsrapporten for perioden 1. januar – 31. december 2016 for Hotel Ratingen K/S.

*Die Geschäftsleitung hat am heutigen Tag den Jahresbericht für das Rechnungsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2016 für die Hotel Ratingen K/S (dänische Kommanditgesellschaft) vorgelegt.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med Årsregnskabsloven.

*Der Jahresbericht wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz zur Erstellung von Jahresabschlüssen erstellt.*

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet. Samtidig er det vor opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

*Unserer Meinung nach gibt der Jahresbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Schulden-, Finanz- und Ertragslage wider. Ebenso enthält nach unserer Meinung der Lagebericht eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Aufstellung über die Anliegen, mit denen sich der Bericht befasst.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*Der Jahresabschluss wird bei der Gesellschafterversammlung zur Genehmigung vorgelegt.*

Rungsted Kyst, den 30. maj 2017

*Rungsted Kyst,*

Stig Madsen  
(formand)  
(Vorsitzender)

Hugo Andersen

Preben J. Sørensen

*Den uafhængige revisors revisionspåtegning  
Erklæringer de selvsändige wirtshartspüfers*

Til kapitalejerne i Hotel Ratingen K/S  
*Für die Kapitaleigentümer der Hotel Ratingen K/S (dänische KG)*

Konklusion

*Schlussfolgerung*

Vi har revideret årsregnskabet for Hotel Ratingen K/S for regnskabsåret 1. januar – 31. december, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter: Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

*Wir haben den Jahresbericht der Hotel Ratingen K/S für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember in Bezug auf den Vermerk seitens der Bilanzierungsmethoden, der GuV, der Bilanz, der Eigenkapitalaufstellung und den Noten überprüft. Der Jahresabschluss wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af kommanditselskabets aktiver, passiver og den finansielle stilling pr. 31. december samt af resultatet af kommanditselskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*Wir sind davon überzeugt dass der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, der Passiva und der finanziellen Positionen per 31. Dezember gibt und das das Ergebnis der Tätigkeiten der Unternehmen und die Geldflüsse für das Bilanzjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember mit dem geltenden dänischen Buchführungsgesetzen übereinstimmen.*

Grundlag for konklusion

*Grundlage für die Schlussfolgerung*

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for konklusion.

*Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit internationalen Wirtschaftsprüfungsstandards und den zusätzlich in Dänemark geltenden Anforderungen durchgeführt. Unsere Verantwortung gemäß diesen Standards und Anforderungen ist im folgenden Abschnitt des Bestätigungsvermerks genauer beschrieben: „Verantwortung des Wirtschaftsprüfers für die Prüfung des Jahresabschluss“. Wir sind von der Kommanditgesellschaft in Übereinstimmung mit den internationalen ethischen Regeln für Wirtschaftsprüfer (Ethische Regeln der IESBA) und den zusätzlich in Dänemark geltenden Anforderungen unabhängig und haben unsere sonstigen ethischen Verpflichtungen gemäß diesen Regeln und Anforderungen ebenfalls erfüllt. Nach unserer Auffassung ist der erzielte Prüfnachweis ausreichend und als Grundlage für unsere Schlussfolgerung geeignet.*

Den uafhængige revisors revisionspåtegning - forsat  
*Erklärungen des selbständigen wirtschaftsprüfers - Fortsetzung*

Væsentlig usikkerhed vedrørende forsat drift  
*Erhebliche Unsicherheit in Bezug auf der Weiterbetrieb*

Uden at modificere vores konklusion gør vi opmærksom på, at der er væsentlig usikkerhed, om kommanditselskabets mulighed for at fortsætte driften. Vi henviser til note 5 i regnskabet, hvoraf fremgår, at det er ledelsens vurdering at den nuværende finansiering kan bibeholdes til endeligt salg af ejendommen.

*Ohne diese Schlussfolgerung zu ändern, bitte notizen, daß es gibt erhebliche Unsicherheit, ob die Kommanditgesellschaft Möglichkeit der Betrieb weiterzumachen. Wir verweisen Sie auf Note 5 in die Bilanzierung, woraus es erscheint, daß die Schätzung das Management ist, daß die derzeitige Finanzierung für die endgültige Verkauf der Immobilie erhalten kann.*

Fremhævelse af forhold i regnskabet  
*Herausstellt die Umstände in der Bilanzierung*

Uden at modificere vores konklusion, henleder vi opmærksomheden på årsregnskabet note 6. Det fremgår heraf, at der er usikkerhed forbundet med målingen af varebeholdning, som indeholder kommanditselskabets hotelejeendom.

*Ohne diese Schlussfolgerung zu ändern, verweisen wir Sie auf Note 6 in die Bilanzierung. Daraus folgt, daß die Unsicherheit bei der Messung der Vorräte verbunden ist, die Kommanditgesellschaft Hotelimmobilie enthält.*

Ledelsens ansvar for årsregnskabet  
*Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss*

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

*Die Geschäftsleitung ist verantwortlich für die Erstellung eines Jahresabschluss, der gemäß dem dänischen Gesetz über Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt. Die Geschäftsleitung ist außerdem verantwortlich für interne Kontrollen, die die Geschäftsleitung für die Ausarbeitung eines Jahresabschlusses ohne wesentliche Fehlinformationen – sei es aufgrund von betrügerischen Machenschaften oder Irrtümern – als notwendig erachtet.*

Den uafhængige revisors revisionspåtegning - forsat  
*Erklärungen des selbständigen wirtschaftsprüfers - Fortsetzung*

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere kommanditselskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

*Bei der Erstellung des Jahresabschlusses ist die Geschäftsleitung für die Einschätzung der Fähigkeit der Kommanditgesellschaft bezüglich der Fortsetzung des Betriebs zuständig; sie muss über den fortgesetzten Betrieb betreffende Umstände informieren, sofern dies relevant ist; sie muss außerdem den Jahresabschluss auf der Grundlage des Abschlussprinzips des fortgesetzten Betriebs erstellen, es sei denn die Geschäftsleitung beabsichtigt, die Kommanditgesellschaft zu liquidieren oder den Betrieb einzustellen, oder sie hat keine andere realistische Alternative dazu.*

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet  
*Verantwortung des Wirtschaftsprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses*

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

*Unser Ziel besteht darin, ein hohes Maß an Sicherheit dafür zu erlangen, dass der Jahresabschluss keine wesentlichen Fehlinformationen enthält, ohne Rücksicht darauf, ob die Fehlinformationen auf betrügerische Machenschaften oder Irrtümer zurückzuführen sind, und einen Bestätigungsvermerk samt Schlussfolgerung abzugeben. Ein hohes Maß an Sicherheit bedeutet ein hohes Sicherheitsniveau, ist jedoch keine Garantie dafür, dass eine Prüfung, die in Übereinstimmung mit internationalen Wirtschaftsprüfungsstandards und den zusätzlich in Dänemark geltenden Anforderungen durchgeführt wird, stets wesentliche Fehlinformationen, falls vorhanden, aufdeckt. Fehlinformationen können infolge betrügerischer Machenschaften oder irrtümlich entstehen und als wesentlich betrachtet werden, falls vernünftigerweise erwartet werden kann, dass sie einzeln oder gemeinsam Einfluss auf die wirtschaftlichen Entscheidungen haben, die Benutzer der Abschlüsse auf der Grundlage des Jahresabschlusses treffen.*

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

*Als Bestandteil der Prüfung, die in Übereinstimmung mit internationalen Wirtschaftsprüfungsstandards und den zusätzlich in Dänemark geltenden Anforderungen durchgeführt wird, nehmen wir fachmännische Einschätzungen vor und erhalten während der Prüfung unsere professionelle Skepsis aufrecht. Darüber hinaus:*

Den uafhængige revisors revisionspåtegning - forsat  
*Erklärungen des selbständigen wirtschaftsprüfers - Fortsetzung*

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om
- denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.

*Identifizieren und bewerten wir das Risiko für wesentliche Fehlinformationen im Jahresabschluss ohne Rücksicht darauf, ob die Fehlinformationen auf betrügerische Machenschaften oder Irrtümer zurückzuführen sind. Wir gestalten Prüfungsmaßnahmen als Reaktion auf diese Risiken, führen sie durch und erzielen einen Prüfnachweis, der als Grundlage für unsere Schlussfolgerung ausreichend und geeignet ist. Das Risiko, durch betrügerische Machenschaften verursachte wesentliche Fehlinformationen nicht zu entdecken, ist höher als bei irrtümlich verursachten Fehlinformationen, da betrügerische Machenschaften Verschwörungen, Dokumentenfälschung, bewusste Auslassungen, Irreführung und die Umgehung interner Kontrollen umfassen können.*

- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme
- revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af kommanditselskabets interne kontrol.

*Erreichen wir ein Verständnis der für die Prüfung relevanten internen Kontrolle, um die Prüfungsmaßnahmen gestalten zu können, die den Umständen angemessen sind, jedoch nicht, um eine Schlussfolgerung über die Wirksamkeit der internen Kontrolle der Kommanditgesellschaft zu erlangen.*

- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.  
*Geben wir eine Stellungnahme dazu ab, ob die von der Geschäftsleitung angewandten Rechnungslegungsgrundsätze geeignet sind, und ob die von der Geschäftsleitung erstellten rechnungslegungsbezogenen Schätzungen und damit verknüpften Informationen angemessen sind.*

Den uafhængige revisors revisionspåtegning - forsat  
*Erklärungen des selbständigen wirtschaftsprüfers - Fortsetzung*

- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet
- om forsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om kommanditselskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.

*Schlussfolgern wir, ob die Erstellung des Jahresabschlusses durch die Geschäftsleitung auf der Grundlage des Abschlussprinzips des fortgesetzten Betriebs angemessen ist, sowie ob auf der Grundlage des erhaltenen Prüfnachweises mit Ereignissen oder Umständen eine wesentliche Unsicherheit verbunden ist, die wesentliche Zweifel bezüglich der Fähigkeit der Kommanditgesellschaft hinsichtlich der Fortsetzung des Betriebs aufkommen lassen kann. Falls wir zu der Schlussfolgerung gelangen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, müssen wir in unserem Bestätigungsvermerk auf diesbezügliche Angaben im Jahresabschluss aufmerksam machen, oder, falls solche Angaben nicht ausreichend sind, unsere Schlussfolgerung abändern. Unsere Schlussfolgerungen gründen sich auf den Prüfnachweis, der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erzielt wurde. Zukünftige Ereignisse oder Umstände können jedoch dazu führen, dass die Kommanditgesellschaft den Betrieb nicht fortsetzen kann.*

- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder
- noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

*Nehmen wir Stellung zur Gesamtdarstellung, zur Struktur und zum Inhalt des Jahresabschlusses, darunter die Informationen in den Anmerkungen, sowie zu der Frage, ob der Jahresabschluss die zugrundeliegenden Transaktionen und Ereignisse so wiedergibt, dass ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt wird.*

Vi kommunikerer med ledelsen om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

*Wir kommunizieren mit der Geschäftsleitung über unter anderem den geplanten Umfang und die zeitliche Platzierung der Prüfung sowie über wichtige prüfungsbezogene Beobachtungen, darunter eventuelle bedeutende Mängel in der internen Kontrolle, die wir während der Prüfung identifizieren.*

Den uafhængige revisors revisionspåtegning - forsat  
*Erklärungen des selbständigen wirtschaftsprüfers - Fortsetzung*

Udtalelse om ledelsesberetningen  
*Erklärungen über den Bericht des Vorstandes*

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.  
*Die Geschäftsleitung ist für den Bericht der Geschäftsleitung verantwortlich.*

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

*Unsere Schlussfolgerung zum Jahresabschluss umfasst nicht den Bericht der Geschäftsleitung, und wir geben keine auf Sicherheit gründende Schlussfolgerung über den Bericht der Geschäftsleitung ab.*

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

*In Verbindung mit unserer Prüfung des Jahresabschlusses liegt es in unserer Verantwortung, den Bericht der Geschäftsleitung zu lesen und in diesem Zusammenhang zu erwägen, ob der Bericht der Geschäftsleitung in wesentlichen Punkten nicht mit dem Jahresabschluss übereinstimmt, oder ob unser durch die Prüfung oder auf andere Weise erlangtes Wissen möglicherweise wesentliche Fehlinformationen enthält.*

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

*Unsere Verantwortung besteht darüber hinaus darin, zu erwägen, ob der Bericht der Geschäftsleitung die gemäß dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erforderlichen Angaben enthält.*

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

*Aufgrund der durchgeführten Arbeit sind wir zu der Auffassung gelangt, dass der Bericht der Geschäftsleitung mit dem Jahresabschluss übereinstimmt und gemäß den Anforderungen des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse erstellt wurde. Wir haben im Bericht der Geschäftsleitung keine esentlichen Fehlinformationen gefunden.*

København, den 30. maj 2017  
*Kobenhagen, am 30. Mai 2017*

Lindeberg Storm Fischer  
Statsautoriseret Revisionsanpartsselskab  
CVR-nr. 37 82 10 55

John Jensen  
Statsautoriseret revisor

## Selskabsoplysninger *Informationen über die Gesellschaft*

Selskab: <i>Gesellschaft:</i>	Hotel Ratingen K/S CVR-nr. 30 24 41 92 c/o Stig Madsen Bukkebakkevej 33 DK - 2960 Rungsted Kyst
Hjemstedskommune: <i>Heimatgemeinde:</i>	Rungsted Kyst <i>Rungsted Kyst</i>
Komplementar: <i>Komplementär:</i>	Komplementar Hotel Ratingen ApS CVR-nr. 29 83 54 03 c/o Stig Madsen Bukkebakkevej 33 DK - 2960 Rungsted Kyst
Bestyrelse: <i>Aufsichtsrat :</i>	Stig Madsen, Formand Hugo Andersen Preben J. Sørensen
Revision: <i>Revision:</i>	Lindeberg Storm Fischer Statsautoriseret Revisionsanpartsselskab Østerfælled Torv 10, 1 sal 2100 København Ø
Oversættelse: <i>Übersetzung:</i>	Den tyske del af dette dokument er en uofficiel oversættelse af den originale danske tekst, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske tekst og den tyske oversættelse, har den danske tekst forrang. <i>Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle übersetzung der dänischen Original-fassung. Im falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen übersetzung, har der danische Text Gültigkeit.</i>

## Ledelsesberetning

### *Geschäftsbericht*

#### Hovedaktiviteter

##### *Hauptaktivitäten*

Selskabets hovedaktiviteter består i at eje og udleje fast ejendom

*Das Unternehmen besitzt und vermietet Immobilien.*

Ejendommene er fuldt udlejet.

*Die Eigentumen sind vollständig vermietet.*

Der er i kommanditselskabet tegnet 80 andele, fordelt på 8 kommanditister.

*Die Kommanditgesellschaft besteht aus 80 Anteilen, verteilt auf 8 Kommanditisten.*

#### Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

##### *Entwicklung der Aktivitäten und wirtschaftliche Verhältnisse*

Resultat før finansielle poster og værdireguleringer udgør 526.714 EUR, svarende til 11 % af egenkapitalen primo året.

*Der Bruttogewinn Weist von 526.714 EUR, und ist 11 % aus des Eigenkapital zu Beginn des Jahres*

Resultatopgørelsen for tiden 01.01.16 - 31.12.16 udviser et resultat på EUR 365.137 mod EUR 328.240 for tiden 01.01.15 - 31.12.15. Balancen viser en egenkapital på EUR 4.892.316.

Årets resultat anses på baggrund heraf for tilfredsstillende.

Der forventes et tilsvarende resultat i 2017.

*Die Gewinn- und Verlustrechnung für den Zeitraum 01.01.16 - 31.12.16 zeigt ein Ergebnis von EUR 365.137 verglichen mit EUR 328.240 für den Zeitraum 01.01.15 - 31.12.15. The Bilanz weist ein Eigenkapital von EUR 4.892.316.*

*Das Jahresergebnis wird dem Zufolge als zufriedenstellend angesehen.*

*Erwartete ein ähnliches Ergebnis im Jahr 2017.*

## Ledelsesberetning

### *Geschäftsbericht*

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

#### *Entwicklung der Aktivitäten und wirtschaftliche Verhältnisse*

Ledelsen arbejder på at opnå en mere hensigtsmæssig langsigtet finansiering og på regner en ny finansiering etableret i 2017. Indtil videre fortsætter finansieringen med den nuværende bank.

*Das Management arbeitet mit eine geeigneteren langfristige Finanzierung zu erreichen und erwartet einer neue Finanzierung im 2017 zu erreichen.*

Som forventet opnåede selskabet i 2016 grænsen for den omsætningsbestemte lejeindtægt. Året blev selskabets hidtil bedste målt på omsætning. Regnskabsåret 2017 forventes at blive mere moderat.

*Der Unternehmen erreichte wie erwartet die Schwelle für die umsatzabhängigen Mieteinnahmen im Jahr 2016. Damit ist 2016 die bisher beste Jahr in Bezug Umsatz. Das Geschäftsjahr 2017 wird als mehr moderat erwartet.*

Vi henviser ligeledes til note 5 og note 6, hvori ledelsen beskriver going concern ved refinansieringsprocessen samt usikkerhed ved indregning og måling.

*Wir verweisen auch auf Anmerkungen 5 und 6, in denen die Geschäftsleitung die "going concern" Bezugsfinanzierung und auch die Unsicherheit Bilanzierung und Bewertung beschreibt.*

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

#### *Vorfälle nach Abschluss des Geschäftsjahres*

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentlig vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

*Es gab nach Abschluss des Geschäftsjahres keine Vorfälle, die die finanzielle Situation der Gesellschaft wesentlich beeinflussen könnten.*

## Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungsmethoden*

### Regnskabsgrundlag

#### *Bilanzierungsgrundlage*

Årsregnskabet for Hotel Ratingen K/S for perioden 1. januar – 31. december 2016 er aflagt i overensstemmelse med Årsregnskabslovens bestemmelser for klasse B-virksomheder.

*Der Jahresabschluss für den Zeitraum vom 1. Januar bis zum 31. Dezember für die Hotel Ratingen K/S wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des dänischen Gesetzes für Klasse B-Unternehmen über den Jahresabschluss erstellt.*

Virksomheden har med virkning fra 1. januar 2016 implementeret nye og ændrede præsentations- og oplysningskrav, som følge af lov nr. 738 af 1. juni 2015. Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

*Die Unternehmen hat ab 1. Januar 2016 gem. Gesetz Nr. 738 vom 1. Juni 2015 neue Präsentations- und Informationsverpflichtungen implementiert. Die Bilanzierungspraxis hat sich im Vergleich mit dem Vorjahr nicht verändert.*

Generelt om indregning og måling.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

#### *Allgemeine Bemerkungen zu Ausweisung und Bewertung*

*Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zu dem Zeitpunkt der Erwirtschaftung ausgewiesen. Das schließt auch Wertberichtigungen von Finanzvermögen und -verbindlichkeiten ein. Außerdem werden alle Aufwendungen, einschließlich aller Abschreibungen und Wertminderungen, in die Gewinn- und Verlustrechnung aufgenommen.*

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost

*Vermögen wird in der Bilanz zu dem Zeitpunkt ausgewiesen, zu dem dem Unternehmen künftige wirtschaftliche Vorteile zu Gute kommen und der Vermögenswert zuverlässig bewertet werden kann. Verbindlichkeiten werden in der Bilanz zu dem Zeitpunkt ausgewiesen, zu dem dem Unternehmen künftige wirtschaftliche Nachteile entstehen und die Verbindlichkeit zuverlässig bewertet werden kann. Bei der ersten Ausweisung werden Vermögen und Verbindlichkeiten zum Einstandspreis angesetzt. Anschließend werden Vermögen und Verbindlichkeiten wie nachstehend unter den jeweiligen Posten beschrieben bewertet ausgewiesen.*

## Anvendt regnskabspraxis

### *Bilanzierungsmethoden*

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

*Bestimmte Finanzvermögenswerte und - verbindlichkeiten werden zum amortisierten Einstandspreis bewertet, wobei ein gleichbleibender effektiver Zinssatz über die Laufzeit angesetzt wird. Der amortisierte Einstandspreis wird als ursprünglicher Einstandspreis abzüglich eventueller Abschläge und Zuschläge/Abzüge der akkumulierten Amortisation des Unterschieds zwischen dem Einstandspreis und dem Nennbetrag errechnet.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

*Bei der Ausweisung und Bewertung werden voraussichtliche Verluste und Risiken, die vor der Vorlage des Jahresabschlusses erkannt werden und die Umstände bestätigen oder entkräften, die zum Bilanzstichtag existierten, berücksichtigt.*

### Valuta

#### *Währung*

Årsrapporten er aflagt i EURO.

*Der Jahresabschluss ist in EUR erstellt.*

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældsforpligtelsens opståen eller indregning i seneste årsrapport indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

*Transaktionen in sonstige Währungen werden zum Tageskurs am Buchungstag umgerechnet. Kursdifferenzen, die evtl. zwischen Buchungsund Zahlungstag entstanden sind; werden in das Ergebnis als finanzieller Post dargestellt. Guthaben, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährungen, werden zu Ultimokurs umgerechnet. Der Differenz zwischen der Ultimokurs und der Kurz zu dem Zeitpunkt, wo das Guthaben oder die Verbindlichkeit entstanden ist, bzw. Der Ultimokurz der Bilanz vom Vorjahr, wird in das Ergebnis unter finanzielle Einnahmen oder Kosten dargestellt.*

## Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungsmethoden*

Resultatopgørelse

*Gewinn- und verlustrechnung*

Indtægtskriterium

*Einnahmekriterien*

Indtægter i form af lejeindtægter fra udlejningsejendommen indregnes i de perioder, de vedrører.

*Die Einnahmen aus der Vermietung der Immobilie werden in die jeweils zugehörigen Zeiträume eingerechnet.*

Andre eksterne omkostninger

*Weitere externe Kosten*

Andre eksterne omkostninger indeholder omkostninger til administration og revisor.

*Weitere externe Kosten enthalten Kosten für die Verwaltung und den Wirtschaftsprüfer.*

Værdiregulering af investeringsejendomme

*Wertanpassung von Investitionsobjekt*

Værdiregulering af investeringsejendomme indeholder årets ændring i dagsværdien af investeringsejendomme og tilhørende gæld.

*Wertanpassung des Anlagevermögens ist die Änderung des Immobilienwertes sowie die Amortisierung des dazugehörige Darlehns.*

Finansielle poster

*Zinsen und ähnliche Erträge/Aufwendungen*

Finansielle poster omfatter eventuelle renter, der periodiseres og indregnes i den periode de vedrører samt valutakursreguleringer.

*Zinsen und ähnliche Erträge/Aufwendungen ethalten eventuelle periodengerechte Zinsen, sowie Währungskorrekturen.*

Skat

*Steuern*

Der er ikke afsat skat i årsregnskabet, da skatteforpligtelsen påhviler de enkelte kommanditister.

*Es ist keine Steuer im Jahresabschluss vorgesehen, da die steuerlichen Verpflichtungen dem einzelnen Kommanditisten obliegen.*

## Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungsmethoden*

Balancen  
*Bilanz*

Ejendom  
*Immobilie*

Ejendommen måles til dagsværdi og værdireguleringer indregnes i resultatopgørelsen.

*Die Immobilie wird mit dem Wert zum Bilanzstichtag angesetzt, Wertanpassungen werden in die Gewinn- und Verlustrechnung einbezogen.*

Opgørelsen af dagsværdien foretages af ledelsen.

*Die Festsetzung des Wertes zum Bilanzstichtag wird von der Geschäftsführung vorgenommen.*

Værdiansættelsen foretages på grundlag af en afkastbaseret markedsværdi.

*Die Bewertung erfolgt auf Grundlage des Marktwertes.*

Materielle anlægsaktiver

Investeringsejendomme omfatter investering i grunde og bygninger med det formål at opnå afkast af den investerede kapital i form af løbende driftsafkast og kapitalgevinst ved videresalg. Investeringsejendomme indregnes på erhvervelsestidspunktet til kostpris med tillæg af omkostninger direkte foranlediget af anskaffelsen. Investeringsejendomme måles efterfølgende til dagsværdien ved at regulere regnskabsmæssig værdi ved op- eller nedregulering over resultatopgørelsen. Ved beregning af dagsværdien anvendes en individuelt fastsat diskonteringsfaktor ved en kapitalisering af det forventede, fremtidige løbende driftsafkast af ejendommen.

*Sachanlagen*

*Investitionsobjekte umfassen Investitionen in Grundstücke und Gebäude zu dem Zweck, vom eingesetzten Kapital in der Form von laufenden Betriebsgewinnen und Kapitalerträgen beim Weiterverkauf Gewinne zu erzielen. Investitionsobjekte werden bei Anschaffung zum Einstandspreis zuzüglich direkt mit der Anschaffung in Verbindung stehender Aufwendungen ausgewiesen. Zinsen und sonstige Hypothekenverbindlichkeiten während der Bauphase fließen ebenfalls in den Einstandspreis ein. Investitionsobjekte werden anschließend durch Wertminderung oder Wertsteigerung des Bilanzwerts in der Gewinnund Verlustrechnung zum Zeitwert bewertet. Zur Berechnung des Zeitwerts wird ein individuell festgelegter Diskontsatz für eine Kapitalisierung des erwarteten, künftigen, laufenden Gewinns der Immobilie verwendet.*

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til brug.

*Der Einstandspreis ergibt sich aus dem Anschaffungskosten und den direkt mit der Anschaffung verbundenen Aufwendungen bis zum Beginn der Nutzung der Ausstattung.*

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsmkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet.

*Erträge oder Verluste in Verbindung mit der Veräußerung von Sachanlagen werden als Unterschied zwischen dem Verkaufspreis abzüglich der damit verbundene Aufwendungen und dem Buchwert zum Zeitpunkt der Veräußerung bewertet.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Bilanzierungsmethoden*

#### Varebeholdninger

##### *Warenvorräte*

Aktiver bestemt for salg:

*Zur Veräußerung gehaltenen Vermögenswerte*

Aktiver klassificeres som bestemt for salg, når deres regnskabsmæssige værdi primært vil blive genindvundet gennem et salg frem for gennem fortsat anvendelse, og salget med stor sandsynlighed gennemføres inden for et år i henhold til en samlet kordineret plan. Der afskrives og amortiseres ikke på aktiver fra det tidspunkt, hvor de klassificeres som bestemt for salg. Ved første indregning overgår investeringsejendommen til varebeholdninger. Overgangen sker til markedsværdien på det tidspunkt, hvor ejendommen udbydes til salg. Herefter indregnes der til kostpris.

*Vermögenswerte, die zur Verkauf gehalten klassifizieren, wenn ihr Buchwert durch ein Verkauf gewonnen werden, vor durch fortgesetzte Nutzung und der Verkauf sehr wahrscheinlich innerhalb eines Jahres unter einem einzigen koordinierten Plan abgeschlossen ist. Keine Abschreibungen und Amortisierungen auf Vermögenswerte aus der Zeit, die sie klassifiziert zur Veräußerung gehalten. Bei der erste Erfassung übertrifft die Immobilien zum Warenvorräte. Der Übergang geschieht mit dem Markwert an dem Zeitpunkt, wenn die Immobilie zum Verkauf angeboten ist. Dann wird zu Anschaffungskosten bilanziert.*

#### Tilgodehavender

##### *Forderungen*

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der almindeligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivninger til imødegåelse af forventet tab.

*Forderungen werden zu fortgeführten Anschaffungskosten, die gewöhnlich auf den Nominalwert. Der Wert wird durch Rückstellungen für zweifelhafte und uneinbringliche Schulden reduziert.*

#### Periodeafgrænsningsposter

##### *Vorauszahlungen*

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under omsætningsaktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

*Vorauszahlungen unter Vermögenswerten gehören Vorauszahlungen-Aufwendungen auf die folgenden Jahre.*

#### Likvider

*Die liquiden Mittel*

Likvider omfatter likvide beholdninger hvorpå der kun er ubetydelig risiko for værdiændringer.

*Die liquiden Mittel umfassen liquide Vorräte, das unwesentlichen Risiko von Wertmodifizierung*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Bilanzierungsmethoden*

#### Gældsforpligtelser

##### *Verbindlichkeiten*

Langfristede gældsforpligtelser måles til kostpris på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet (lånoptagelsen). Gældsforpligtelserne måles herefter til statuskurs.

*Langfristige Verbindlichkeiten werden zum Einstandspreis zum Zeitpunkt des Eingehens der Verbindlichkeit (Hypothekenaufnahme) bewertet. Die Bewertung von Verbindlichkeiten werden zum Zeitpunkt des Bilanzstichtages aufgenommen.*

Kortfristede gældsforpligtelser måles ligeledes til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi.

*Kurzfristige Verbindlichkeiten werden ebenfalls zum amortisierten Einstandspreis bewertet, der normalerweise dem Nennwert der Verbindlichkeit entspricht.*

#### Gæld

##### *Verbindlichkeiten*

Gæld i ejendommen optages til statusdagens kurs.

*Verbindlichkeiten in Verbindung mit der Immobilie werden zum Zeitpunkt des Bilanzstichtages aufgenommen.*

#### Øvrige gældsforpligtelser

##### *Sonstige Verbindlichkeiten*

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket almindeligvis svarer til nominel værdi.

*Sonstige Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die gewöhnlich auf den Nominalwert.*

Resultatopgørelse for perioden  
 1. januar – 31. december 2016  
*Gewinn und Verlustrechnung für den Zeitraum*  
 1. Januar bis 31. Dezember 2016

Note	EUR	EUR
Anmerkung	2016	2015
Lejeindtægter <i>Mieteinnahmen</i>	697.346	652.610
Andre driftsindtægter <i>Andere Einnahmen</i>	8.941	8.941
	706.287	661.551
Driftsomkostninger <i>Betriebskosten</i>	-70.762	-68.356
Andre eksterne omkostninger <i>Weitere externe Kosten</i>	-108.811	-68.990
Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i>	526.714	524.205
Regulering af investeringsejendomme til dagsværdi <i>Anpassung vom Investitionsobjekten an Zeitwert</i>	0	0
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor finanziellen Posten</i>	526.714	524.205
Finansielle indtægter <i>Zinsen und ähnliche Erträge</i>	0	2
Finansielle omkostninger <i>Zinsen und ähnliche Aufwendungen</i>	-161.577	-195.967
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	365.137	328.240
Forslag til resultatdisponering <i>Vorschlag für die Verwendung des Ergebnisses</i>		
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	365.137	328.240
Overført fra tidligere år <i>Übertrag von früheren Jahren</i>	463.143	402.191
Til disposition <i>Zur Verfügung</i>	828.280	730.431
Fordeles således <i>Wird folgendermaßen verteilt</i>		
Udlodning i året <i>Verteilung im Laufe des Jahres</i>	126.765	267.288
Overført til næste år <i>Übertrag auf Folgejahr</i>	701.515	463.143
	828.280	730.431

Balance pr. 31. december 2016  
*Bilanz per. 31. Dezember 2016*

	EUR	EUR
Note	31.12.2016	31.12.2015
<i>Anmerkung</i>		
Aktiver		
<i>Aktiva</i>		
Anlægsaktiver		
<i>Anlagevermögen</i>		
1 Investeringsejendom	0	9.800.000
<i>Investitionsobjekt</i>		
Anlægsaktiver i alt	0	9.800.000
<i>Anlagevermögen gesamt</i>		
Omsætningsaktiver		
<i>Umlaufvermögen</i>		
Varebeholdninger		
<i>Warenvorräte</i>		
Handelsejendomme til videresalg	9.800.000	0
<i>Gewerbeimmobilien zum Weiterverkauf</i>		
Tilgodehavender		
<i>Forderungen</i>		
Tilgodehavender	8.941	8.941
<i>Forderungen</i>		
Periodeafgrænsningsposter	996	996
<i>Vorauszahlungen</i>		
	9.937	9.938
Likvide beholdninger	16.451	29.815
<i>Liquide Mittel</i>		
Omsætningsaktiver i alt	9.826.388	39.753
<i>Umlaufvermögen gesamt</i>		
Aktiver i alt	9.826.388	9.839.753
<i>Aktiva gesamt</i>		

Balance pr. 31. december 2016  
*Bilanz per. 31. Dezember 2016*

Note		EUR	EUR
<i>Anmerkung</i>		31.12.2016	31.12.2015
	Egenkapital		
	Eigenkapital		
2	Kontantdel af kommanditkapital <i>Baranteil der Kommanditeinlage</i>	4.190.801	4.190.801
	Overført resultat i alt <i>Vorgetragenes Ergebnis</i>	701.515	463.143
	Egenkapital i alt <i>Eigenkapital gesamt</i>	4.892.316	4.653.944
	Langfristet gæld		
	Langfristige Verbindlichkeiten		
3	Prioritetsgæld <i>Hypothekenschulden</i>	0	4.750.000
	Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>	0	0
	Mellemregning komplementar <i>Komplementär, Verbindlichkeiten</i>	21.844	21.667
	Langfristet gæld i alt <i>Langfristige Verbindlichkeiten gesamt</i>	21.844	4.771.667
	Kortfristet gæld		
	Kortfristige Verbindlichkeiten		
3	Kortfristet del af prioritetsgæld <i>Kurzfristiger Anteil der Hypothekenschulden</i>	4.720.000	150.000
	Anden gæld <i>Andere Verbindlichkeiten</i>	192.228	264.142
	Kortfristet gæld i alt <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten gesamt</i>	4.912.228	414.142
	Gæld i alt <i>Verbindlichkeiten gesamt</i>	4.934.072	5.185.809
	Passiver i alt <i>Passiva gesamt</i>	9.826.388	9.839.753
4	Usikkerheder om forsat drift (going concern) <i>Unsicherheit in Bezug auf fortsetzen Betrieb (Going Concern)</i>		
5	Usikkerheder ved indregning og måling <i>Unsicherheiten in Bezug auf Bilanzierung und Bewertung</i>		
6	Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser <i>Eventualverbindlichkeiten und Sicherheitsleistungen</i>		

## Noter

### Anmerkung

1	Aktiver der måles til dagsværdi <i>Aktiva zum beizulegenden Zeitwert bewertet,</i>	Investeringsejendom <i>Investitionsobjekt</i>
	Anskaffelsessum primo <i>Anschaffungskosten, Anfang</i>	10.493.137
	Overførsler i årets løb til varebeholdninger <i>Transfer im Laufe das Jahr auf Warenvorräte</i>	<u>-10.493.137</u>
	Anskaffelsessum ultimo <i>Anschaffungskosten, am Ende des Zeitraumes</i>	<u>0</u>
	Værdiregulering primo <i>Wertanpassung zu Beginn des Zeitraumes</i>	-693.137
	Værdiregulering i året <i>Wertanpassungen im Laufe des Jahres</i>	0
	Overførsler i årets løb til varebeholdninger <i>Transfer im Laufe das Jahr auf Warenvorräte</i>	<u>693.137</u>
	Værdiregulering i alt pr. 31/12-2016 <i>Wertanpassung gesamt per 31/12-2016</i>	<u>0</u>
	Regnskabsmæssig værdi ultimo <i>Bilanzwert, Ultimo</i>	<u><u>0</u></u>

## Noter

### Anmerkung

#### 2 Egenkapital

##### *Eigenkapital*

Stamkapital andrager t.DKK 33.000 (t.EUR 4.430), hvoraf t.DKK 31.221 (t.EUR 4.190) er indbetalt pr. 31/12-2016.

*Das Stammkapital beläuft auf DKK 33.000 (4.430 t.EUR), von denen die t.DKK 31.221 (t.EUR 4.190) gezalt 31/12-2016 ist.*

Kontant indskud i årets primo <i>Bareinlagen am Anfang des Jahres</i>	<u>4.190.801</u>
Kontant del af kommanditkapital ultimo <i>Baranteil des Kommanditkapitals Ultimo</i>	<u>4.190.801</u>
Overført resultat pr. 1. januar 2016 <i>Vorgetragenenes Ergebnis, 1. Januar 2016</i>	463.143
Overført af årets resultat <i>Übertragen vom Jahresergebnis</i>	365.137
Udlodning i året <i>Verteilung im Laufe des Jahres</i>	<u>-126.765</u>
Overført resultat i alt <i>Übertragenenes Ergebnis gesamt</i>	<u>701.515</u>
Egenkapital i alt <i>Eigenkapital gesamt</i>	<u><u>4.892.316</u></u>

#### 3 Langfristet gæld

##### *Langfristige Verbindlichkeiten*

Af den i balancen opførte langfristede gæld forfalder t.kr. 0 til betaling senere end 5 år efter balancedagen.

*Von den in der Bilanz angeführten langfristigen Verbindlichkeiten sind TDKK 0 später als 5 Jahre nach dem Tag der Bilanzierung fällig.*

4 Usikkerhed om forsat drift (going concern)  
*Unsicherheit in Bezug auf fortsetzen Betrieb (Going Concern)*

Særlige risici:

Selskabet er i færd med at refinansiere prioritetslånet på i alt EURO 4.720.000 (31.12.2016). Der er på tidspunktet for regnskabsafslæggelsen igangværende forhandlinger med flere alternativer. Der er indgået en aftale om midlertidig forlængelse med den nuværende bank, hvor renten løbende fastsættes på markedsvilkår + et tillæg. Gælden afdrages med samme beløb som hidtil.

*Besondere Risiken*

*Das Unternehmen ist im Prozess der Refinanzierung Hypothekendarlehen in Höhe von EURO 4.720.000 (31.12.2016). Beim Abschluss des Jahresberichts sind laufende Verhandlungen über mehrere Alternativen. Es gibt eine Vereinbarung über die vorübergehende Verlängerung der aktuellen Bank. Die laufende Tilgung ist ungeändert wie vorher.*

5 Usikkerhed ved indregning og måling  
*Unsicherheit in Bezug auf Bilanzierung und Bewertung*

Vurdering af ejendommens dagsværdi pr. 31.12.2016 er fastlagt af selskabets ledelse ved anvendelse af en afkastbaseret værdiansættelsesmodel. Beregningerne tager udgangspunkt i ejendommens budget for det kommende år, korrigeret for udsving, der karakteriseres ved at være enkeltstående begivenheder. Afkastkravet, der er lagt til grund ved fastsættelse af ejendommens dagsværdi, udgør 6,2% og fastsættes årligt af selskabets ledelse på baggrund af udviklingen i markedsf forhold, ejendomstype mv.

*Die Bewertung des beizulegenden Zeitwerts der Immobilie zum 31. Dezember 2016 ist von der Geschäftsleitung beim Anwendung eines ertragsbasierten Bewertungsmodells festgelegt worden. Die Berechnungen basieren auf dem Budget des kommenden Jahres, das für Schwankungen, die als Einzelfälle betrachtet werden korrigiert ist. Der Ertragsanspruch beträgt 6,2% und wird jährlich beim Geschäftsleitung auf Grund der Entwicklung der Marktverhältnisse und des Immobilientyps u.a.m. festgelegt.*

6 Eventualforpligtelser  
*Eventualverbindlichkeiten*

Der er udstedt pant på 5.220 t.EURO i ejendommen til sikkerhed for prioritetsgælden.

*Es wurde eine Grundschuld in Höhe von t€ 5.220 als Sicherheit für die Hypothekenschulden auf die Immobilie ausgestellt.*